

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 April 2020
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия
Пункт 123 повестки дня
Укрепление системы Организации
Объединенных Наций

**Письмо Постоянного представительства Китая при
Организации Объединенных Наций от 8 апреля 2020 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь довести до вашего сведения прилагаемый неофициальный документ под названием «Борьба с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19): Китай в действии», в котором даны подробные разъяснения в отношении усилий Китая по сдерживанию пандемии COVID-19 и борьбе с ней в Китае и во всем мире (см. приложение). Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 123 повестки дня.

(Подпись) Чжан Цзюнь
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций



Приложение к письму Постоянного представительства Китая при Организации Объединенных Наций от 8 апреля 2020 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Борьба с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19): Китай в действии

В мире наблюдаются многочисленные вспышки и быстрое распространение коронавирусной инфекции (COVID-19), что представляет серьезную угрозу для жизни и здоровья людей во всех странах и является серьезным вызовом для охраны здоровья людей во всем мире.

С момента начала вспышки COVID-19 под энергичным руководством председателя Си Цзиньпина китайское правительство принимает самые всеобъемлющие, самые строгие и самые тщательные меры по профилактике и контролю для борьбы с этой вспышкой. В своей упорной борьбе с COVID-19 1,4 миллиарда китайцев объединились и принесли огромные жертвы в эти трудные времена. С момента обнаружения первого предполагаемого случая 27 декабря 2019 года и до сообщения о том, что 18 марта 2020 года в материковой части Китая впервые не было зарегистрировано ни одного нового подтвержденного случая этого заболевания, Китай достиг важных устойчивых результатов за 83 дня борьбы с пандемией. Сохраняя строгие меры профилактики и контроля в стране, Китай прилагает все усилия для помощи другим странам и содействует международному сотрудничеству в борьбе с этой вспышкой.

Факты здесь убедительнее слов. Приняв решительные меры, Китай эффективно защитил жизни людей в Китае, выиграл драгоценное время для остального мира и оказал конкретную помощь другим странам.

- 27 декабря 2019 года в городе Ухань, провинция Хубэй, впервые были обнаружены случаи пневмонии неизвестного происхождения. Национальная комиссия по здравоохранению Китая и власти провинции Хубэй и города Ухань незамедлительно провели расследования.
- 30 декабря муниципальная комиссия по здравоохранению Уханя издала срочное уведомление для находящихся под ее юрисдикцией медицинских учреждений, в котором были даны указания предпринять усилия по надлежащему лечению пациентов с пневмонией неизвестного происхождения.
- 31 декабря Национальная комиссия по здравоохранению направила рабочую группу и группу экспертов в Ухань, чтобы они давали рекомендации в отношении ответных мер в связи с эпидемией и проводили расследования на местах. Муниципальная комиссия по здравоохранению города Ухань опубликовала информационный бюллетень о вспышке пневмонии в городе, в котором были подтверждены 27 случаев заболевания и населению было рекомендовано не посещать закрытые общественные помещения и не собираться группами. Она рекомендовала носить на лице маски при выходе на улицу.
- 1 января 2020 года Национальная комиссия по здравоохранению создала инициативную группу для разработки чрезвычайных мер реагирования на эпидемию. С тех пор группа проводила свои заседания ежедневно.
- 2 января Китайский центр по контролю и профилактике заболеваний и Китайская академия медицинских наук получили первую партию анализов четырех пациентов из провинции Хубэй и приступили к идентификации патогенных микроорганизмов.

- С 3 января Китай оперативно и активно информирует о вспышке пневмонии Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) и все страны, включая Соединенные Штаты.
- 4 января руководитель Китайского центра по контролю и профилактике заболеваний поговорил по телефону с директором Центров по контролю и профилактике заболеваний Соединенных Штатов о вспышке пневмонии. Обе стороны договорились поддерживать тесные контакты в целях обмена информацией и осуществления технического сотрудничества. По состоянию на 3 февраля Китай 30 раз проводил для Соединенных Штатов брифинги об эпидемии и мерах по борьбе с ней в Китае, в том числе осуществлял обмен информацией с работающим в Китае руководителем проекта Центров по контролю и профилактике заболеваний Соединенных Штатов о руководящих принципах диагностики и лечения в Китае, руководящих принципах профилактики и контроля и о базе данных о новом коронавирусе, доступ к которой Китай предоставляет странам мира в режиме реального времени.
- 5 января ВОЗ опубликовала свой первый информационный бюллетень о случаях пневмонии неизвестного происхождения в Ухане.
- 7 января Генеральный секретарь Центрального комитета Коммунистической партии Китая Си Цзиньпин дал указания о мерах по борьбе с эпидемией, когда он выполнял функции председателя на заседании Постоянного комитета Политбюро Центрального комитета. С тех пор Генеральный секретарь Си выполнял функции председателя на 12 заседаниях по вопросам борьбы с эпидемией.
- 7 января Китайскому центру по контролю и профилактике заболеваний удалось выделить первый штамм нового коронавируса. 8 января группа экспертов по оценке Национальной комиссии по здравоохранению впервые назвала новый коронавирус причиной эпидемии. 9 января Китай проинформировал ВОЗ об эпидемии, поделившись с ВОЗ первоначальными результатами работы по определению причины вирусной пневмонии в Ухане. ВОЗ опубликовала на своем веб-сайте заявление в отношении группы случаев пневмонии в Ухане, заявив, что предварительное выявление нового коронавируса за короткий промежуток времени является заметным достижением.
- 10 января научно-исследовательские институты, в том числе Уханьский институт вирусологии, разработали наборы для тестирования на коронавирус. В городе Ухань было организовано тестирование всех соответствующих пациентов, поступающих в больницы города.
- 12 января Китайский центр по контролю и профилактике заболеваний представил в ВОЗ информацию о геномной последовательности нового коронавируса (2019-nCoV), которая была опубликована Глобальной инициативой по обмену всеми данными о гриппе и распространена во всем мире. 13 января ВОЗ опубликовала на своем официальном веб-сайте заявление об обнаружении случаев заболевания новым коронавирусом в Таиланде, указав, что распространенная Китаем информация о геномной последовательности позволила большему числу стран быстро ставить диагноз пациентам.
- 15 января Национальная комиссия по здравоохранению обнародовала первый вариант рекомендаций в отношении диагностики и лечения пневмонии, вызываемой новым коронавирусом, а также рекомендации в

отношении мер профилактики и контроля. К настоящему моменту эти рекомендации обновлялись семь раз.

- 16 января после завершения поиска оптимального варианта использования реагентов для диагностики методом полимеразной цепной реакции в городе Ухань в инициативном порядке были приняты меры по проверке всех пациентов, проходящих лечение в центрах приема пациентов с повышенной температурой или находящихся под наблюдением врачей в 69 средних или крупных больницах.
- 20 января под председательством премьера Ли Кэцзяна состоялось исполнительное заседание Государственного совета, на котором были приняты дальнейшие меры по профилактике и контролю в связи со вспышкой пневмонии, вызванной новым коронавирусом. По состоянию на 31 марта премьер Ли выполнял функции председателя на 22 заседаниях, посвященных такой работе по профилактике и контролю.
- 20 и 21 января делегация ВОЗ совершила визит в Ухань и посетила аэропорт Уханя «Тяньхэ», больницу «Чжуннань» и Центр по контролю и профилактике заболеваний провинции Хубэй. Китайские эксперты поделились с представителем ВОЗ в Китае Годеном Галеа, руководителем отдела по организации принятия мер Регионального отделения ВОЗ для западной части Тихого океана Бабатунде Оловокуре и другими членами делегации информацией о целом ряде протоколов, которые планировалось использовать при разработке международных рекомендаций, в том числе рекомендаций в отношении определения случаев заболевания, клинического ведения пациентов и инфекционного контроля.
- С 21 января Национальная комиссия по здравоохранению стала ежедневно обновлять на своем официальном веб-сайте и своей платформе в социальных сетях информацию об эпидемии на основе данных, полученных накануне. По состоянию на 31 марта она обновила эту информацию 71 раз. Одновременно с этим с 3 февраля на официальном сайте Национальной комиссии по здравоохранению на английском языке начали публиковать информацию об эпидемии: по состоянию на 31 марта данные на сайте были обновлены 58 раз¹.
- 22 января председатель Си Цзиньпин провел телефонные разговоры с президентом Франции Эммануэлем Макроном и канцлером Германии Ангелой Меркель по их просьбе. По состоянию на 31 марта председатель Си говорил по телефону с руководителями иностранных государств и Генеральным секретарем Антониу Гутерришем 34 раза и встретился в Пекине с премьер-министром Камбоджи Самdech Течо Хун Сенон, президентом Монголии Халтмаагийном Баттулгой, президентом Пакистана Арифом Алви и Генеральным директором ВОЗ Тедросом Аданомом Гебрейесусом.
- 22 января Национальная комиссия по здравоохранению Китая получила от Соединенных Штатов уведомление о регистрации первого подтвержденного случая этого заболевания в Соединенных Штатах.
- 23 января в Ухане был введен режим карантина и были приняты беспрецедентные, всеобъемлющие, тщательные и жесткие меры.
- 24 января власти Шанхая направили в Ухань свою первую группу медицинских работников. С тех пор в Китае проводилась мобилизация медицинских работников по всей стране для оказания поддержки провинции Хубэй.

¹ См. <http://en.nhc.gov.cn/DailyBriefing.html>.

Местные провинции и города направили в Хубэй 346 таких групп, в состав которых входили в общей сложности более 42600 медицинских работников.

- 28 января Министерство иностранных дел Китая провело брифинг для посольств и представительств иностранных государств в Китае по вопросам профилактики и контроля в связи со вспышкой нового коронавируса.
- 1 февраля премьер Ли Кэцян провел телефонный разговор с Председателем Европейской комиссии Урсолой фон дер Ляйен. По состоянию на 31 марта премьер Ли восемь раз беседовал с лидерами иностранных государств.
- 2 и 5 февраля были сданы в эксплуатацию две специализированные больницы, каждая из которых была построена за 10 дней. С 3 февраля в Ухане функционировали 16 временных больниц, которые были созданы путем переоборудования общественных мест под больницы. 10 марта 16 временных больниц были закрыты, так как все пациенты выздоровели и были выписаны из больниц.
- 10 февраля председатель Си Цзиньпин совершил инспекционную поездку в Пекин для оценки работы по принятию мер профилактики и контроля в связи с эпидемией.
- 15 февраля член Государственного совета и министр иностранных дел Ван И выступил на пятьдесят шестой Мюнхенской конференции по безопасности с речью, в которой рассказал о решительных мерах Китая по борьбе с эпидемией COVID-19 и о заметных достигнутых результатах².
- По состоянию на 15 февраля доля серьезных и критических случаев среди всех подтвержденных случаев COVID-19 в Китае значительно снизилась (в том числе в провинциях Ухань и Хубэй).
- 16 февраля совместная группа экспертов Китая и ВОЗ начала девятидневную поездку по Китаю. Группа опубликовала доклад совместной миссии ВОЗ и Китая о коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19)³, в котором было отмечено, что Китай принял беспрецедентные меры реагирования в области здравоохранения и добился ощутимых результатов в замедлении распространения эпидемии и блокировании передачи вируса от человека к человеку, что помогло предотвратить или, по крайней мере, отсрочить сотни тысяч случаев инфицирования.

В состав группы входили 25 экспертов из Германии, Китая, Нигерии, Республики Корея, Российской Федерации, Сингапура, Соединенных Штатов Америки, Японии и ВОЗ. В число иностранных экспертов входили старший консультант ВОЗ Брюс Эйлвард; научный сотрудник Института имени Роберта Коха Тим Экманнс; профессор Национального университета Сингапура Дейл Фишер; руководитель Центра по контролю заболеваний Нигерии Чикве Ихеквеазу; научный сотрудник Национального института аллергии и инфекционных заболеваний (Соединенные Штаты) Клифф Лейн; доцент Колледжа медицины Сеульского национального университета Чон Ку Ли; руководитель международного отдела и консультант Центра изучения инфекционных заболеваний Национального медицинского исследовательского центра фтизиопульмонологии и инфекционных заболеваний (Российская Федерация) Наталья Пшеничная; заместитель директора Санкт-Петербургского института имени Пастера (Российская Федерация) Александр Семенов; научный сотрудник Национального института

² См. www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/zxxx_662805/t1746135.shtml.

³ См. www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/who-china-joint-mission-on-covid-19-final-report.pdf.

инфекционных заболеваний (Япония) Хитоси Такахаси; руководитель отдела новых заболеваний и зоонозов ВОЗ Мария ван Керхове; и сотрудник по медицинским вопросам Национального центра иммунизации и респираторных заболеваний Центров Соединенных Штатов по контролю и профилактике заболеваний Вэйгун Чжоу.

- 20 февраля председатель Си Цзиньпин в своем письме сопредседателю Фонда Билла и Мелинды Гейтс Биллу Гейтсу выразил признательность Фонду за его действия в поддержку работы Китая по профилактике и контролю в контексте эпидемии COVID-19⁴. Председатель Си призвал к единству и сотрудничеству членов международного сообщества в борьбе с этим заболеванием.
- 20 февраля член Государственного совета и министр иностранных дел Китая Ван И принял участие в специальной встрече министров иностранных дел Китая и стран — членов АСЕАН, на которой была представлена информация о результатах, достигнутых Китаем в области принятия мер профилактики и контроля в связи с эпидемией⁵.
- 29 февраля в Иран прибыли медицинские эксперты-добровольцы Общества Красного Креста Китая. 7 марта в Ирак прибыла группа китайских медицинских работников, которая была направлена Обществом Красного Креста Китая и привезла с собой средства профилактики COVID-19, предоставленные Китаем.
- 7 марта Китай объявил о том, что он выделит ВОЗ 20 млн долл. США в рамках международного сотрудничества в борьбе с COVID-19.
- 10 марта председатель Си Цзиньпин посетил Ухань для оценки работы по профилактике и контролю в критический момент борьбы с COVID-19.
- 12 марта в Италию прибыла первая группа китайских медицинских экспертов, которые привезли предметы медицинского назначения, предоставленные Китаем, чтобы помочь в принятии мер профилактики и контроля в связи с эпидемией. Вторая и третья группы китайских медицинских экспертов прибыли в Италию 18 и 26 марта и привезли с собой предметы медицинского назначения, предоставленные Китаем, в том числе аппараты искусственной вентиляции легких, инфузионные насосы, мониторы, реагенты для тестирования и медицинские маски.
- 18 марта в материковой части Китая впервые не было зафиксировано ни одного нового подтвержденного случая COVID-19.
- 20 марта по инициативе Китая член Государственного совета и министр иностранных дел Китая Ван И провел специальную видеоконференцию по COVID-19 с участием министра иностранных дел Республики Корея Кан Гён Хва и министра иностранных дел Японии Тосимицу Мотэги⁶. Они провели обстоятельный обмен мнениями о совместных действиях по борьбе с эпидемией.
- 26 марта председатель Си Цзиньпин выступил с речью, озаглавленной «Совместные усилия по борьбе со вспышкой COVID-19»⁷, на чрезвычайном саммите лидеров Группы двадцати. Подчеркнув, что эпидемия распространяется по всему миру и что ситуация вызывает тревогу и беспокойство,

⁴ См. www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/zxxx_662805/t1748335.shtml.

⁵ См. www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjb_663304/wjbz_663308/activities_663312/t1748009.shtml.

⁶ См. www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/zxxx_662805/t1759142.shtml.

⁷ См. www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/zxxx_662805/t1761899.shtml.

председатель Си отметил, что международному сообществу крайне необходимо укрепить доверие, действовать сплоченно и совместно работать в рамках коллективных мер реагирования, чтобы одержать победу в борьбе с таким серьезным инфекционным заболеванием, которое угрожает человечеству. Руководствуясь концепцией формирования сообщества, основанного на идее об общем будущем человечества, Китай готов приложить все усилия для оказания всей возможной помощи странам, пострадавшим от распространения эпидемии, и внести свой вклад в обеспечение стабильности мировой экономики.

- 26 марта председатель Си Цзиньпин в своем ответе на письмо Генерального директора ВОЗ Тедроса Аданома Гебрейесуса⁸ отметил, что Китай всегда поддерживал глобальные усилия по сдерживанию COVID-19 конкретными действиями и предлагал оказать помощь ВОЗ и другим международным организациям, а также более чем 80 странам. Председатель Си заявил, что Китай будет продолжать оказывать поддержку международному сообществу в борьбе с эпидемией COVID-19.
- С 29 марта по 1 апреля председатель Си Цзиньпин совершил инспекционную поездку для координации усилий по вопросам предотвращения и контроля в связи с COVID-19 и экономического и социального развития в провинции Чжэцзян.
- С момента начала вспышки COVID-19 Китай мобилизовал всю страну, создал совместные механизмы профилактики и контроля и внедрил принцип «раннего выявления, раннего оповещения, ранней изоляции и раннего лечения» в качестве руководящего принципа профилактики и контроля и подход, заключающийся в направлении пациентов, находящихся в тяжелом состоянии, в учреждения, в которых объединены лучшие ресурсы и специалисты, и эти механизмы доказали свою эффективность. Опыт Китая получил высокую оценку ВОЗ и был взят на вооружение в различных странах.
- Китай активно оказывает помощь нуждающимся в ней странам. По состоянию на 31 марта правительство Китая предоставило помощь в виде предметов медицинского назначения, включая медицинские маски, респираторы N95, защитные костюмы, реагенты для выявления нуклеиновых кислот коронавируса и аппараты искусственной вентиляции легких, 120 странам и 4 международным организациям. Местные органы власти передали предметы медицинского назначения в дар более чем 50 странам, а китайские предприятия передали предметы медицинского назначения в дар более чем 100 странам и международным организациям.
- Китай делится всем своим опытом с международным сообществом. Для осуществления международного сотрудничества Китай создал онлайн-центр знаний по COVID-19 и группу экспертов. С момента начала вспышки COVID-19 Китай провел более 40 виртуальных технических совещаний с участием представителей из более чем 100 стран и регионов. Китайские группы медицинских работников, оказывающие помощь 56 странам, провели в Интернете или вне его более 200 учебных занятий по профилактике COVID-19 для развивающихся стран.
- В целях оказания помощи другим странам в реагировании на эту вспышку по состоянию на 7 апреля Китай направил 11 групп медицинских экспертов в девять стран, а именно: Венесуэлу, Ирак, Иран, Италию, Камбоджу, Лаос,

⁸ См. www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/zxxx_662805/t1762604.shtml.

Пакистан, Сербию и Филиппины. Некоторые провинции Китая также направили группы медицинских экспертов в другие страны.

- По состоянию на 31 марта в рамках совместного механизма профилактики и контроля Государственного совета Китая было проведено 65 пресс-конференций по широкому кругу тем, включая принятие мер профилактики и контроля в связи с эпидемией, лечение и научные исследования. Должностные лица из 69 департаментов ответили на 779 вопросов, заданных китайскими и зарубежными корреспондентами. Министерство иностранных дел проводило брифинги и предоставляло обновленную информацию дипломатическим представительствам, расположенным в Китае.

Этот вирус не знает границ, и пандемия не различает рас. Для победы над COVID-19 необходимо, чтобы все государства-члены укрепили доверие друг к другу, ответственным образом приняли конкретные меры, с уважением относились к науке и фактам и решали эту проблему на основе солидарности и сотрудничества. Любая дискриминация или стигматизация в отношении государств, народов или отдельных лиц должна быть решительно отвергнута. Перед лицом этого серьезного испытания, выпавшего на долю человечества, международное сообщество должно коллективно бороться с этой пандемией, с тем чтобы обеспечить лучшее будущее для всех.
